

Historiae

vol. 14 2017

Director: Jordi Vidal (Universitat Autònoma de Barcelona)

Secretario: César Sierra (Universitat Autònoma de Barcelona)

Consejo de dirección: Érica Couto (Universität Heidelberg), Rocío Da Riva (Universitat de Barcelona), Agnès Garcia (Universitat de Barcelona), José Virgilio García Trabazo (Universidad de Santiago de Compostela), Manel García (Universitat de Barcelona), Juan Manuel González Salazar (Universidad Autónoma de Madrid), Juan-Luis Montero (Universidad de La Coruña), Davide Nadali (Sapienza – Univerità di Roma), Antonio Pérez Largacha (Universidad de Alcalá de Henares), Emanuel Pfoh (Universidad Nacional de La Plata), Wilfred G. E. Watson (Newcastle University)

Dirección postal: para todo lo relacionado con el envío de originales y libros para recensión, suscripciones y pedidos dirigirse a Jordi Vidal, *Historiae*, Departament de Ciències de l'Antiguitat i de l'Edat Mitjana, Edifici B, Universitat Autònoma de Barcelona / 08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallés) (España).

Editorial address: Subscriptions, orders, manuscripts and books for review are to be sent to Jordi Vidal, *Historiae*, Departament de Ciències de l'Antiguitat i de l'Edat Mitjana, Edifici B, Universitat Autònoma de Barcelona / 08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallés) (Spain).

Dirección electrónica: jordiv74@hotmail.com

Subscription rates: 20€ + 9€ (surface mail) / 18€ (air mail)

© Grup d'Estudis Historiogràfics
Depósito legal: B-14636-04
ISSN: 1697-5456

Historiae

vol. 14 2017

MARÍA FERNÁNDEZ El uso militar del carro en Mesopotamia durante el Dinástico Antiguo	1
WILFRED G. E. WATSON Two Rare Ugaritic Terms for Garments	35
EMANUEL PFOH <i>El Palestine History and Heritage Project</i>	45
ROCÍO DA RIVA Algunos apuntes sobre las inscripciones reales de la dinastía “caldea” (626-539 a.C.)	53
RICARDO MARTÍNEZ LACY Agis y Cleómenes	87
CÉSAR SIERRA Annibale político	93
CARLOS HEREDIA Arqueología del postconflicto	111
<i>Notas breves</i>	
ROCÍO DA RIVA Espía y arqueólogo al servicio del Káiser	141
<i>Necrológica</i>	
Getzel M. Cohen (Marc Mendoza)	145

Recensiones

M. E. Muñoz Santos, *Animales in Harena*
(C. Sierra)

149

El Palestine History and Heritage Project **Un reporte inicial**

[*The Palestine History and Heritage Project. A Preliminary Report*]

Emanuel Pfoh

CONICET / Universidad Nacional de La Plata

Abstract: General and succinct information is provided here on the rationales, activities and participants of the *Palestine History and Heritage Project*, established in 2014 and based at the Faculty of Theology of the University of Copenhagen.

Keywords: Palestine; History; Heritage

Resumen: En el presente artículo se proporciona información general y sucinta sobre los fundamentos, las actividades y los participantes en el *Palestine History and Heritage Project*, creado en 2014 y con sede en la Facultad de Teología de la Universidad de Copenhague.

Palabras clave: Palestina; Historia; Patrimonio

A principios de 2014 se constituyó el *Palestine History and Heritage Project* (Proyecto sobre la Historia y el Patrimonio de Palestina), con sede en la Facultad de Teología de la Universidad de Copenhague (Dinamarca).¹ El proyecto fue iniciado por Thomas L. Thompson, profesor emérito de dicha facultad, en conjunto con Ingrid Hjelm y Mahmoud Issa, académicos también de dicha casa de estudios, en diálogo con algunos intelectuales y académicos palestinos (como Basem Ra'ad, de la Universidad de Al-Quds). Una vez lanzado el proyecto formalmente, y con la incorporación de otros investigadores, la composición de los miembros se configuró propiamente como internacional y con una representación mayoritaria de investigadores europeos y palestinos, seguida de académicos israelíes y de otras nacionalidades. El proyecto atiende, en primer lugar, a la necesidad no sólo de reconsiderar los

¹ Véase el sitio web del proyecto: <http://teol.ku.dk/pahh/english/>

modos en que se ha representado la historia de Palestina en Occidente, sino fundamentalmente de hacer que voces palestinas tengan un rol activo en la construcción y la interpretación de dicha historia, que es primeramente *su* historia. Con todo, y más allá de la variación cuantitativa entre los miembros europeos, palestinos e israelíes del proyecto, la representación y planificación temática está acordada en partes iguales. Otro de los principales objetivos del proyecto es articular una interpretación del pasado de Palestina demostrando la coherencia de su historia desde tiempos prehistóricos hasta el presente, haciendo hincapié en la necesidad de revisar las perspectivas hegemónicas que los poderes europeos imperiales en Medio Oriente, y luego el movimiento sionista, instalaron sobre el pasado de la región, especialmente en lo que respecta a la historia bíblica y a procesos más recientes en el tiempo, durante el siglo XIX y el XX. Tengo el honor de participar de este proyecto desde sus inicios como investigador en el área de historia antigua y considero beneficioso presentar aquí al público hispanoparlante interesado en la historia de Palestina, en cualquiera de sus períodos, información sobre los lineamientos generales del proyecto, sobre sus integrantes así como acerca de las obras que se pretenden publicar (por el momento, primeramente en idioma inglés y luego en árabe) y de los eventos académicos realizados hasta la fecha.

Institucionalmente, el proyecto se encuentra radicado en la Universidad de Copenhague, como se indicó más arriba. Sin embargo, son varias las organizaciones académicas que apoyan y adhieren a esta iniciativa: el Instituto de Estudios de Palestina (Universidad de Exeter, Reino Unido), la Universidad Abierta de Al-Quds (Ramallah, Palestina), el Instituto de Arqueología (Universidad de Al-Quds, Abu Dis, Palestina), la Universidad de Belén (Belén, Palestina), el Ministerio de Turismo y Antigüedades (Estado de Palestina), el Ministerio de Educación y de Educación Superior (Estado de Palestina), el Departamento de Desarrollo Curricular (Estado de Palestina) y el Museo Palestino (Birzeit, Palestina). Esta cercana conexión entre la investigación académica y ámbitos institucionales de educación y turismo del Estado de Palestina tiene como objetivo fomentar y profundizar el conocimiento por parte la población palestina, desde su educación primaria en adelante, de la historia de Palestina en sus varios períodos en conjunto con una visibilización mayor del patrimonio histórico y arqueológico de la región (cf. Thompson 2013). Esto se proyecta, por supuesto, más allá de las posibles vinculaciones bíblicas que el registro arqueológico pueda tener, tal como ha sido el caso desde los inicios de la propia *arqueología bíblica* a mediados del siglo XIX pero también con la fundación del Estado de Israel en 1948 y la creación, durante sus primeras dos décadas de existencia, de una fuerte impronta de identidad nacional israelí vinculada a los restos arqueológicos de Palestina, algo que en la actualidad todavía se manifiesta en ciertos aspectos de la adquisición, por parte de sectores

privados israelíes, de territorio en Jerusalén oriental pero también en la ocupación de la Ribera Occidental por parte de colonos judíos (cf. Pfoh 2017).

A efectos de la investigación académica, se puede considerar, por un lado, la realización de *workshops*, y por otro lado, la serie de volúmenes sobre la historia integral de Palestina planificada por el proyecto.

En lo que respecta a la realización de los *workshops*, hasta la fecha (2017) son cuatro los que se han llevado a cabo. El primero de ellos fue celebrado en Ramallah (Palestina), en el Grand Park Hotel, los días 4-6 de Septiembre de 2014, auspiciado por el Ministerio de Turismo y Antigüedades del Estado de Palestina, y contó con ponencias y presentaciones (en orden de aparición en el programa del evento) de Sharif Kenaaneh (Universidad de Bir Zeit), Thomas L. Thompson (Universidad de Copenhague), Ingrid Hjelm (Universidad de Copenhague), Basem Ra'ad (Universidad de Al-Quds), Joshua Sabih (Universidad de Copenhague), Hamdan Taha (Ministerio de Turismo y Antigüedades, ANP), Salma Jayyusi (PROTA = Project of Translation from Arabic), Bo Hermansen & Mahmoud Issa (Universidad de Copenhague), Ilan Pappé (Universidad de Exeter) y Efrat Ben Ze'ev (Universidad Hebrea).

El segundo workshop fue realizado también en Ramallah, en el City Inn Palace Hotel, los días 15-18 de Marzo de 2015, y contó con intervenciones de Thomas L. Thompson (Universidad de Copenhague), Ingrid Hjelm (Universidad de Copenhague), Alan Walmsley (Universidad de Copenhague), Adel Manna (Instituto Van Leer, Jerusalén), Efrat Ben Ze'ev (Universidad Hebrea de Jerusalén), Adib Khatib (Universidad de Nablus), Hamdan Taha (Ministerio de Turismo y Antigüedades, Estado de Palestina), Issa Sarie (Universidad de Bir Zeit), Qais Firro (Universidad de Haifa), Mitri Raheb (Iglesia Evangélica Luterana de Belén), Sharif Kenaaneh (Universidad de Bir Zeit), Mahmoud Issa (Universidad de Copenhague), Bo Dahl Hermansen (Universidad de Copenhague), Marwan Abu Khalaf (Universidad de Al-Quds) y Basem Ra'ad (Universidad de Al-Quds).

El tercer workshop fue organizado en la Facultad de Teología de la Universidad de Copenhague los días 11-13 de Abril de 2016 y participaron de él Ingrid Hjelm (Universidad de Copenhague), Mahmoud Issa (Universidad de Copenhague), Thomas L. Thompson (Universidad de Copenhague), Issa Sarie (Universidad de Bir Zeit), Faiha Abdulhadi (investigadora independiente), Emanuel Pfoh (CONICET / Universidad Nacional de La Plata), Joshua Sabih (Universidad de Copenhague), Omar Abed Rabo (Universidad de Belén), Niels Peter Lemche (Universidad de Copenhague), Hamdan Taha (Ministerio de Turismo y Antigüedades, Estado de Palestina), Hani Nur el-Din (Universidad de Al-Quds), Andrew Petersen (Universidad de Gales), Nur Masalha (Universidad de St. Mary), Nadia Naser-Najjab (Universidad de Exeter), Ilan Pappé

(Universidad de Exeter), Mahmoud Hawari (Centro de Investigación Khalil, Oxford), Michael Nathanson (investigador independiente), Efrat Ben Ze'ev (Universidad Hebrea de Jerusalén), Adel Manna (Instituto Van Leer, Jerusalén) y Mogens Müller (Universidad de Copenhague).

El cuarto workshop tuvo lugar Bir Zeit (Palestina) los días 20-23 de Abril de 2017 en la sede del nuevo Museo Palestino. Además del flamante director del museo, Mahmoud Hawari, participaron del evento Hamdan Taha (Ministerio de Turismo y Antigüedades, Estado de Palestina), Thomas L. Thompson (Universidad de Copenhague), Ingrid Hjelm (Universidad de Copenhague), Issa Sarie (Universidad de Bir Zeit), Akram Ijla & Anna Karlström (Universidad de Uppsala), Ghattas J. Sayej (Universidad de Copenhague), Lorenzo Nigro (Universidad de Roma "La Sapienza"), Iman Saca (Universidad de Saint Xavier), Mahmoud Issa (Universidad de Copenhague), Abdel Karim Abu Khashan (Universidad de Bir Zeit), Faiha Abdulhadi (investigadora independiente), Hani Nur el-Din (Universidad de Al-Quds), Mohammed Moin Sadeq (Universidad de Qatar), Andrew Petersen (Universidad de Gales) e Issam K.H. Halayqa (Universidad de Bir Zeit).

En lo que respecta a las publicaciones, el proyecto planea producir una docena de volúmenes temáticos dentro de la cual se puede diferenciar, en primer lugar, un primer volumen colectivo, actualmente en preparación y con edición a cargo de Ingrid Hjelm, Hamdan Taha e Ilan Pappé, *A New Critical Approach to the History of Palestine. Methods and Prospects* (Londres: Routledge), que presenta un conjunto de contribuciones tendientes a delimitar, formular y problematizar el concepto de "historia de Palestina", sus alcances metodológicos, sus potencialidades interpretativas y las diversas facetas de dicha historia. En segundo lugar, se planea una historia colectiva de Palestina en seis volúmenes, comprendiendo los siguientes períodos históricos de la región: (1) desde el período Paleolítico al Calcolítico (ca. 12000-3300 a.n.e.); (2) de la Edad del Bronce al período helenístico (ca. 3300-200 a.n.e.); (3) del período ptolemaico hasta el fin del califato rashidun (ca. 200 a.n.e.-661 n.e.); (4) del período omeya hasta el período mameluco (ca. 661-1516 n.e.); (5) el período otomano hasta la revuelta árabe; (6) el siglo XX hasta inicios del siglo XXI. Cada uno de estos volúmenes estará editado e integrado por especialistas internacionales de cada período histórico; no obstante, se pretende mantener una coherencia conceptual y temática interna en cada volumen con respecto al conjunto final. Además de estos volúmenes, se esperan publicar también estudios monográficos que traten temas específicos de la historia de Palestina, como por ejemplo el patrimonio cultural e histórico en sus distintos períodos, la cuestión de la desarabización de la toponimia palestina durante la colonización sionista y los primeros años del Estado de Israel, así como un manual de historia de Palestina pensado para las escuelas secundarias palestinas y también una

versión sintética de los seis tomos de la historia general de la región, destinada al público en general.

La relevancia de este ambicioso proyecto no radica solamente en la amplitud temporal y temática que se espera tratar de manera histórica, sino también en la intención de normalizar históricamente el pasado de Palestina, revisando y reconsiderando imágenes y preconceptos bíblicos sobre la historia antigua de la región pero también aquellas lecturas exclusivamente nacionalistas de los eventos y procesos transcurridos a través de los siglos. En rigor, Palestina ha sido desde milenios hogar de múltiples pueblos y etnias, tradiciones religiosas y cultos, y cada uno de estos factores ha contribuido a conformar la población palestina actual. Esa diversidad cultural de Palestina, en conjunto con su rico patrimonio histórico, es la que el presente proyecto intenta rescatar y documentar. De igual manera, el proyecto pretende trascender la fragmentación conceptual que usualmente se realiza del pasado de la región, propia de una historiografía occidental eurocentrista, y hasta podríamos decir “Bibliocéntrica”. En otras palabras, desde esta mencionada perspectiva, existe una historia de Palestina durante la Edad del Bronce (ca. 3300-1200 a.n.e.) que luego es reemplazada durante todo el primer milenio a.n.e. por una “historia de Israel” sostenida esencialmente por la narrativa bíblica. Posteriormente, esta historia de Israel en Palestina permanece subordinada a una situación de ocupación sucesiva de diversos imperios y poderes: desde Asiria, Babilonia y Persia, pasando por los dominios helenísticos y romano, luego bizantino y árabe, hasta los cinco siglos de dominación otomana, y luego la ocupación británica y sionista/israelí. Definida en esos términos, pues, Palestina no parece más que jugar el rol de mero escenario de incursión y ocupación por parte de poderes externos (cf. Thompson 1998).

El proyecto, en oposición a la antedicha concepción, parte de la asunción de que la historia de Palestina contiene una relevancia historiográfica en sí misma, independientemente de las relaciones políticas, económicas o demográficas que distintos elementos externos o invasores hayan mantenido con la región a través del tiempo: existe una historia del territorio de Palestina y de sus poblaciones de varios milenios y es posible narrar históricamente los procesos de la región de manera coherente y continua y en sus diversos aspectos económicos, sociales, políticos y culturales.² Se apunta con el proyecto entonces – por resaltar aquí tan

² Esto requiere, por supuesto, una evaluación sobre las condiciones en las que se produce la historiografía de Palestina de cualquiera de sus periodos y sobre cómo estas condiciones inciden en la representación histórica. En gran medida, la historia de Palestina, como objeto historiográfico, se ha construido desde Occidente a la luz de las tradiciones bíblicas e imperiales del siglo XIX. Si entendemos el término “historia” en un sentido profesional y como un género narrativo occidental sobre el pasado, la historia nativa y local de Palestina se remonta solamente a inicios del siglo XX. Véase más al respecto, por ejemplo, en Doumani 1992; Whitelam 1998; 2013.

sólo algunos aspectos – a poner de manifiesto las milenarias regularidades de la economía y la demografía palestinas como agentes clave en la historia de sus sociedades (regularidades pasibles de ser rastreadas y documentadas siglo tras siglo), así como la continuidad y desarrollo en la variedad de sus tradiciones culturales y religiosas (judía, samaritana, cristiana, drusa, islámica, secular), yendo siempre más allá del mero registro de los distintos poderes que han incursionado en la región por milenios y que han interactuado, de manera positiva y negativa – dependiendo del sentido de nuestro juicio aquí –, con la población local; pero también a poner de manifiesto el rol de los agentes subalternos en la historia de la región, en particular el rol de las mujeres en la historia reciente de Palestina.³ En ese sentido, finalmente, el proyecto señala la posibilidad cierta de construir una historia integral de la región, con aportes académicos palestinos, israelíes y europeos. Una historia, en suma, escrita de manera polifónica y multidisciplinaria, y por ende también inclusiva de todas sus gentes y todas sus tradiciones y experiencias, superando sectarismos religiosos y exclusivismos nacionalistas sobre el territorio y su patrimonio histórico y cultural.

Bibliografía

- Doumani, B. 1992: “Rediscovering Ottoman Palestine: Writing Palestinians into History”, *Journal of Palestine Studies* 21: 5-28.
- Pfoh, E. 2017: “De la historia del antiguo Israel a una historia de la antigua Palestina: Aspectos políticos de una reconfiguración historiográfica”. En J. Vidal (ed.): *La interpretación del antiguo Israel, entre la historia y la política*. Barcelona, pp. 29-47.
- Thompson, T. L. 1998: “Hidden Histories and the Problem of Ethnicity in Palestine”. En M. Prior (ed.): *Western Scholarship and the History of Palestine*. Londres, pp. 23-39.
- 2013: “Palestine’s Pre-Islamic History and Cultural Heritage: A Proposal for Palestinian High-School Curriculum Revision”, *Holy Land Studies* 12: 207-233.
- Whitelam, K. W. 1998: “Western Scholarship and the Silencing of Palestinian History”. En M. Prior (ed.): *Western Scholarship and the History of Palestine*. Londres, pp. 9-21.

³ Sobre esta última cuestión, Faiha Abdulhadi ha sido y sigue siendo una voz de importancia. Véase más al respecto en su sitio web <http://www.faihaab.com/web/>.

- 2013 “Shaping the History of Palestine: Nationalism and Exclusivity”. En E. Pfoh / K. W. Whitelam (eds.): *The Politics of Israel's Past: The Bible, Archaeology and Nation-Building*. Sheffield, pp. 183-211.